

# XORNADA BIBLIOTECA INCLUSIVA: cidadanía na diversidade

## Santiago de Compostela 15 de novembro de 2019

### BIBLIOTECAS ESCOLARES INCLUSIVAS E ACCESIBLES PASO A PASO



@suspeix



# XORNADA BIBLIOTECA INCLUSIVA: cidadanía na diversidade

## Santiago de Compostela 15 de novembro de 2019

### BIBLIOTECAS ESCOLARES INCLUSIVAS E ACCESIBLES PASO A PASO



@suspeix





# MARCO LEGAL Y NORMATIVO

- Ley 5/2012, de 15 de junio, de bibliotecas de Galicia.
- Ley orgánica 8/2013, de 9 de diciembre (LOMCE).
- Orden 2 abril de 2019 (Plan de mejora de las bibliotecas escolares).

... bla, bla, bla...

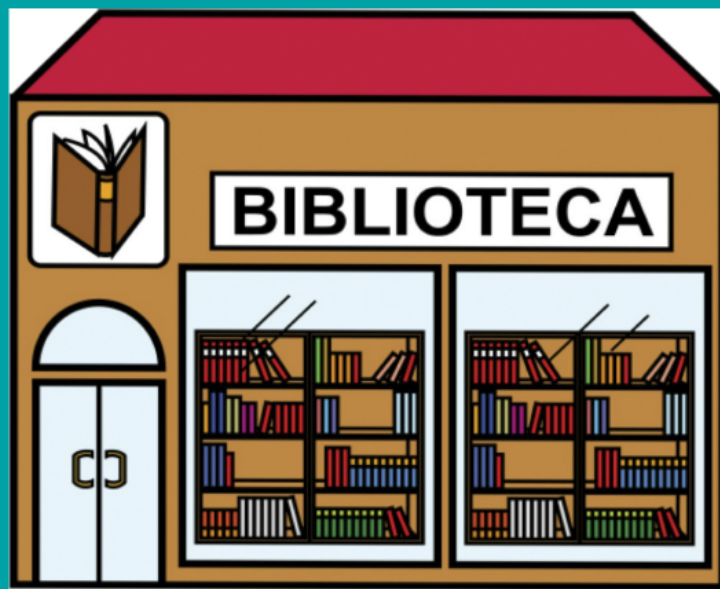
... la biblioteca deberá ser cada vez más **inclusiva**, en el respecto a las necesidades de **TODO EL ALUMNADO** con respecto a la **accesibilidad** a los recursos disponibles a través de la **colección física o virtual**, **los equipamientos** y a las **actividades propuestas**.



**Derecho de ACCESO a la información, a la cultura y a la lectura...** ¿En igualdad de condiciones?

¿SON LAS  
BIBLIOTECAS  
ESCOLARES

"... la biblioteca deberá ser cada vez más **inclusiva**, que dé respuesta a las necesidades de **TODO EL ALUMNADO** con respecto a la **accesibilidad**, a los **recursos** disponibles a través de la **colección física o virtual**, a los **equipamientos** y a las **actividades propuestas**"







# Derecho de ACCESO a la información, a la cultura y a la lectura... ¿En igualdad de condiciones?

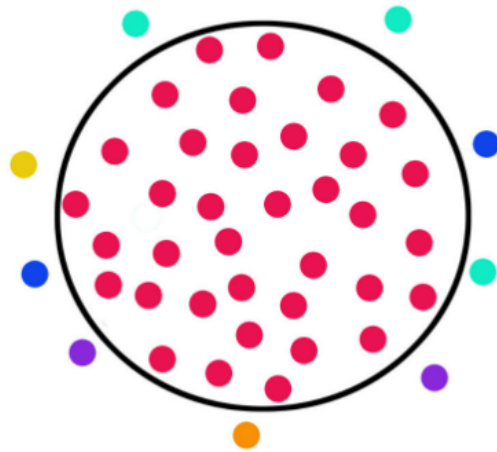


# INCLUSIÓN VS ACCESIBILIDAD

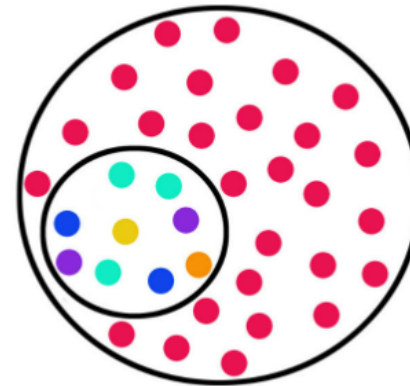


# INCLUSIÓN

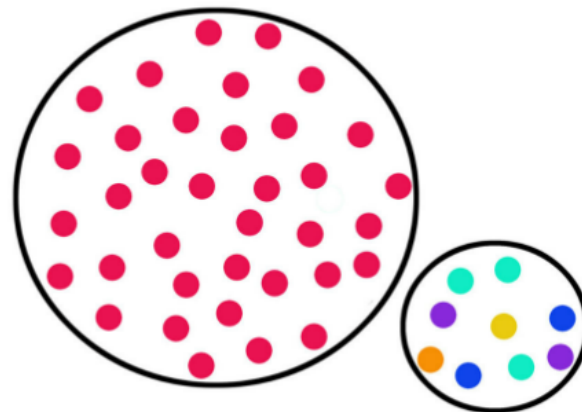
COLECTIVOS DE PERSONAS EN RIESGO



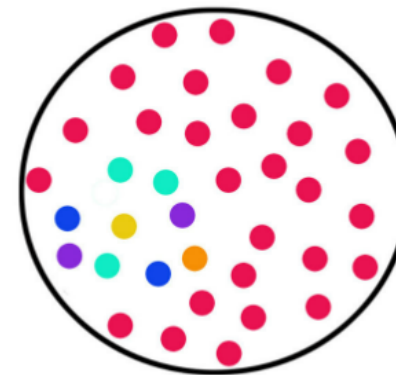
EXCLUSIÓN



INTEGRACIÓN



SEGREGACIÓN



INCLUSIÓN



SON LAS  
BIBLIOTECAS  
ESCOLARES  
INCLUSIVAS  
Y ACCESIBLES



U



# ACCESIBILIDAD

## DISCAPACIDAD

(Trastornos del aprendizaje)

- **ARQUITECTÓNICA**

ubicación, edificio,  
señalización, mobiliario,  
circulación...



- **HUMANA**

comunicación, trato...



- **MATERIAL**

actividades, servicios  
fondos documentales.



WWW



You **Tube**



# MOMENTO DE REFLEXIÓN...



- Discapacidad VS Diversidad Funcional
- Biblioteca central VS Biblioteca de aula... o rincones!
- ¿Todos los niños y niñas con discapacidad tienen las mismas necesidades lectoras?
- ¿Y los que padecen un trastorno del aprendizaje?
- Necesitamos materiales: corta/pega y ¡colorea!
- Ser accesible es más caro.
- No tenemos presupuesto  
--> ¡ojo con los donativos!





# IGUALDAD

Trato idéntico  
entre todas  
las personas



# EQUIDAD

Cualidad que  
mueve a dar  
a cada uno  
lo que merece

=

Justicia social





## IGUALDAD

Trato idéntico  
entre todas  
las personas



## EQUIDAD

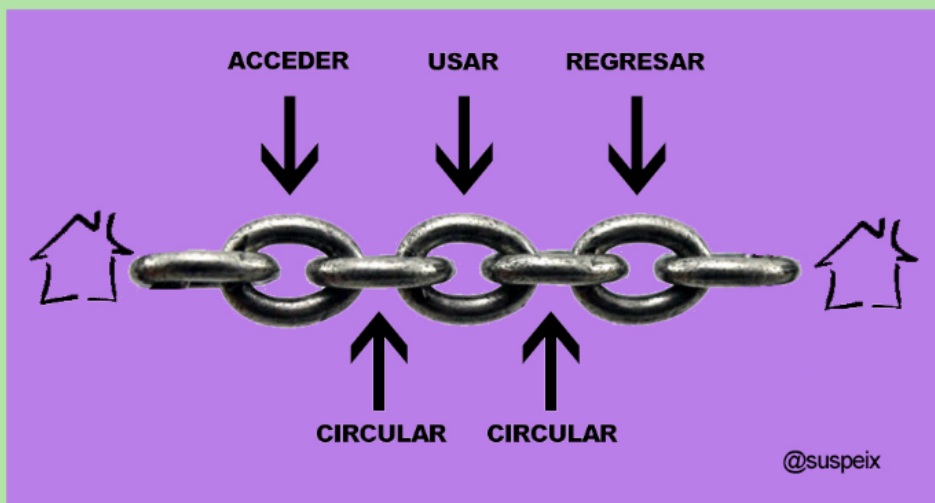
Cualidad que  
mueve a dar  
a cada uno  
lo que merece  
=  
Justicia social

# FORMACIÓN

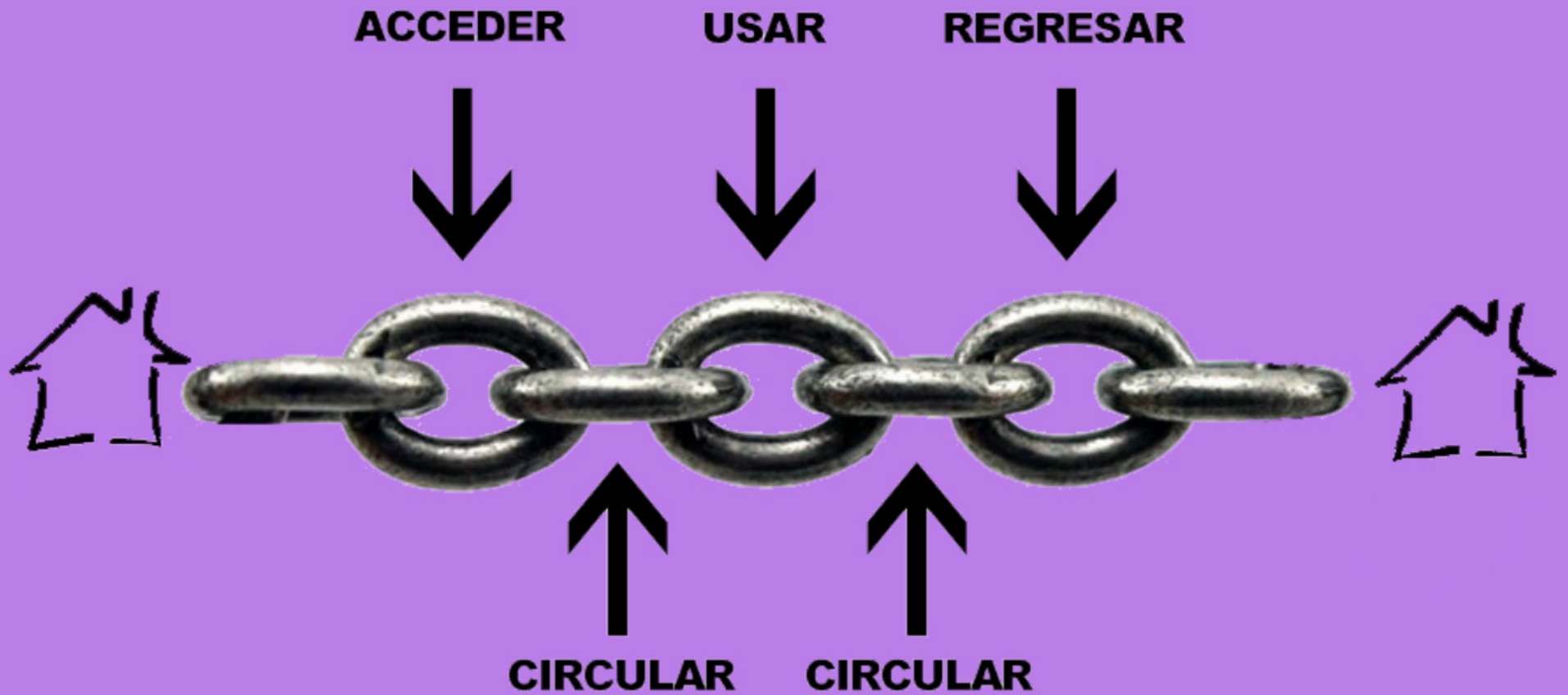
- ¿QUÉ?
- ¿QUIÉN?
- ¿CÓMO?



## CADENA DE ACCESIBILIDAD



# CADENA DE ACCESIBILIDAD



@suspeix

# ¿POR DÓNDE EMPIEZAMOS?

- Sensibilidad (I+D) --> D+I
- Formación (R)

"CAMBIO DE CHIP"







# PLAN ESTRATÉGICO

DIAGNOSIS

¿DÓNDE  
QUEREMOS

¿DÓNDE  
ESTAMOS?

IR?

ACCESIBILIDAD

# 2

# FORMACIÓN

Luego vemos un ejemplo

- Actividades
- Creación y uso de espacios  
(atención al mobiliario, señalética...)

## ACCESO A

- Fondos documentales



- 1 - Identificación (conocimientos VS imaginación)
- 2 - Adquisición (lecturas adaptadas)
- Ubicación (integración VS inclusión)









55

eteorológic



55

Planeta  
Tierra



55

Volcanes y  
terremotos



56

Dinosaurios  
y fósiles



57

Biología y  
genética



57

Antropología



5

Ciencias  
naturales



59

Aves



59

Insectos



59

Mamíferos



59

Moluscos



59

Peces



59

Reptiles



62



62

Ingeniería  
y robótica



62

Contaminación  
y residuos



62

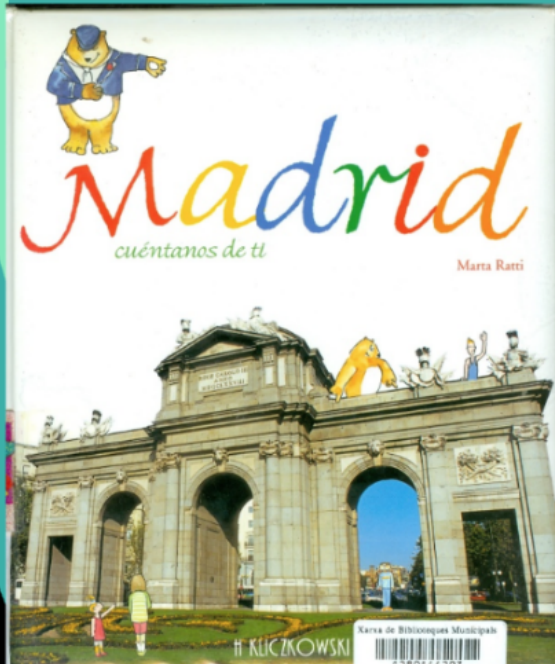
Transportes



# SENCILLA

## SIGNATURA

*Madrid, cuéntanos de ti / Marta Ratti*  
*Rivas-Vaciamadrid : Kliczkowski [etc.], 2003*



**I91(026)(46.41) Rat**



**I91 Rat**  
(dos dígitos)

# VISUAL

## PICTOGRAMAS

*Madrid, cuéntanos de ti / Marta Ratti  
Rivas-Vaciamadrid : Kliczkowski [etc.], 2003*



91 Geografía de España

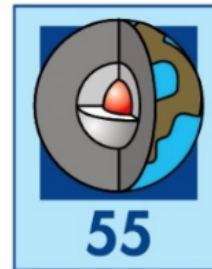


91

# PRÁCTICA

## TERMINOLOGÍA

× Geología



Planeta  
Tierra

× Etnología



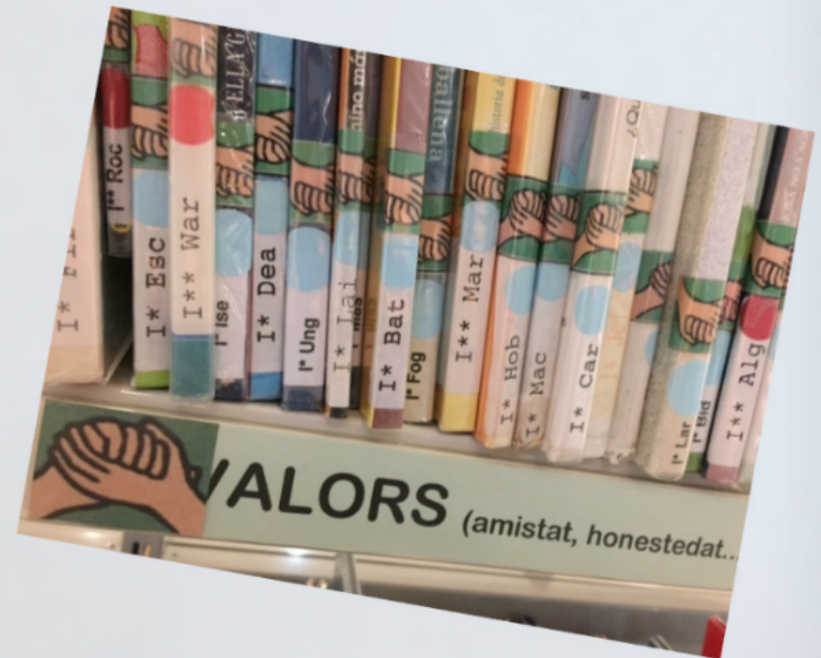
Pueblos y  
culturas



# 1

## ¿FONDO IMAGINACIÓN + ACCESIBLE?

Ordenación alfabética VS centros de interés





# ¿TIENE SENTIDO EL ORDEN ALFABÉTICO EN UNA BIBLIOTECA INFANTIL?

- Por qué se ordenan los libros en la biblioteca
- ¿Cómo se piden los libros? ¿Por autor?
- Tiempo de dedicación a mantener el orden
- Capacidad cognitiva (pictos)
- Recuperación de contenidos por materias  
(*Tesaurus o Lista de encabezamiento*)



(*Emociones, Familia, Fiestas y tradiciones, Hábitos, Salud, Valores, Profesiones...*)

- Humanización de protagonistas animales

3

Ubicación →

**Inclusión** de fondos adaptados

# Ordenación alfabética VS centros de interés











# VALORS (amistat, honeste)





# "CAMBIO DE CHIP"

Luego vemos un ejemplo

- Programación de actividades "para todos y todas"
- Recursos y materiales de apoyo:
  - lupas digitales o manuales,
  - lectores de pantalla,
  - bucle magnético,



2

- Adquisición de documentos --> OJO donativos

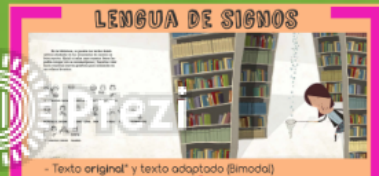
ADAPTACIÓN/DISCAPACIDAD	INTELLECTUAL O COGNITIVA	VISUAL: CEGUERA O BAJA VISIÓN	AUDITIVA
Texto	Lectura Fácil	Braille Letra grande Contraste de color	Lectura Fácil Lengua de signos (LS)
Imagen	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes	Relieve	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes
Audio	Audiolibros	Audiolibros Audio descripción	---
Multimedia	Lectura Fácil Animación	Braille Letra grande Contraste de color Audio descripción	Animación Lectura Fácil Subtitulación Interpretación en LS

Fuente: Susana Peix (2019)

# Adaptación de documentos --> OJO a

ADAPTACIÓN/ DISCAPACIDAD	INTELLECTUAL O COGNITIVA	VISUAL: CEGUERA O BAJA VISIÓN	AUDITIVA
<b>Texto</b>	Lectura Fácil	Braille Letra grande Contraste de color	Lectura Fácil Lengua de signos (LS)
<b>Imagen</b>	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes	Relieve	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes
<b>Audio</b>	Audiolibros	Audiolibros Audio descripción	---
<b>Multimedia</b>	Lectura Fácil Animación	Braille Letra grande Contraste de color Audio descripción	Animación Lectura Fácil Subtitulación Interpretación en LS

Fuente: Susana Peix (2019)



# LENGUA DE SIGNOS



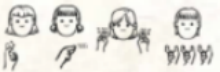
En la biblioteca, se pasaba las tardes dando saltitos alrededor de las estanterías de cuentos en letra cursiva. Quizá si caían unas cuantas letras las podría recoger con su cazamariposas y hacerlas volar hasta construir nuevas palabras para utilizarlas en sus relatos favoritos.



EN LA BIBLIOTECA SALTABA ALREDEDOR DE LOS CUENTOS EN LETRA CURSIVA.



QUERÍA QUE SE CAYERAN ALGUNAS LETRAS PARA ATRAPARLAS CON SU CAZAMARIPOSAS

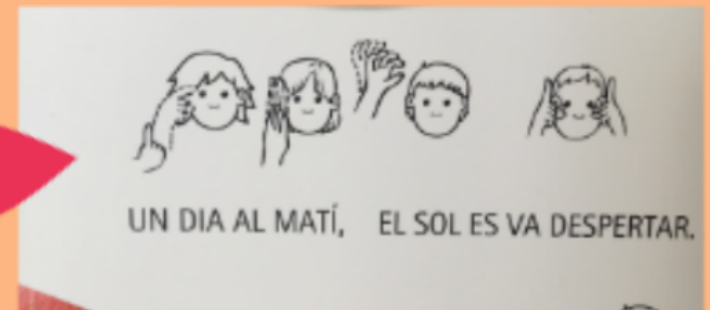


Y CONSTRUIR NUEVAS PALABRAS.

- Texto original\* y texto adaptado (Bimodal)
- Dvd signado (QR)
- Lectura Fácil, subtulado...

## ¿QUIÉN PUBLICA?

Carambuco: Carambuco cuentos LSE  
En-seña: Dímelo tú LSE (aprenentatge)





You **Tube**



# LECTURA FÁCIL

Directrices IFLA e Inclusion Europe:  
Language, Contenido y Forma



## ¿QUIÉN PUBLICA?

- Libros del Zorro Rojo: Cuentos del mundo
- Almadraba: Kalafate
- Sm
- Everest,
- ING edicions,
- Adapta...



Hugo y Bernardo seguían en el parque hablando del club.

Bernardo —Entonces, un club es un grupo de personas que se juntan para defenderse de algo, y unidas son más fuertes. Pero nosotros solo somos 2, y Vicente es muy fuerte. Seguro que nos gana a los 2.

Hugo —Pe-pe-pero si somos más de 2 en el club, Vicente no puede ganarnos.

Bernardo —Pero solo somos 2, Hugo. En clase no hay más tartamudos ni más disléxicos.

Hugo —Pero si hay más raros.

Bernardo no entendía muy bien a Hugo.

Bernardo —¿Cómo que hay más raros?

Hugo —En clase hay más niños y niñas raros. Por ejemplo, Matilde. Matilde es miope y lleva gafas.



Imágenes descriptivas que concuerdan con el texto de la página.

Texto alineado en bandera contrastado con el fondo.

Uso de frases simples, cortas y con una estructura gramatical sencilla: sujeto + verbo + complementos

Caja de texto grande. Uso de fuente sin sarifa.

Márgenes amplios e interlineado generoso

\* Imagen del libro *El club de los raros* de Jordi Sierra i Fabra publicado por SM.



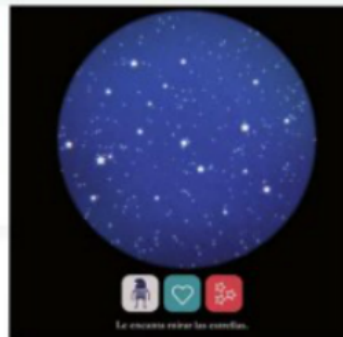
Prezi

[www.lecturafacil.cat](http://www.lecturafacil.cat)



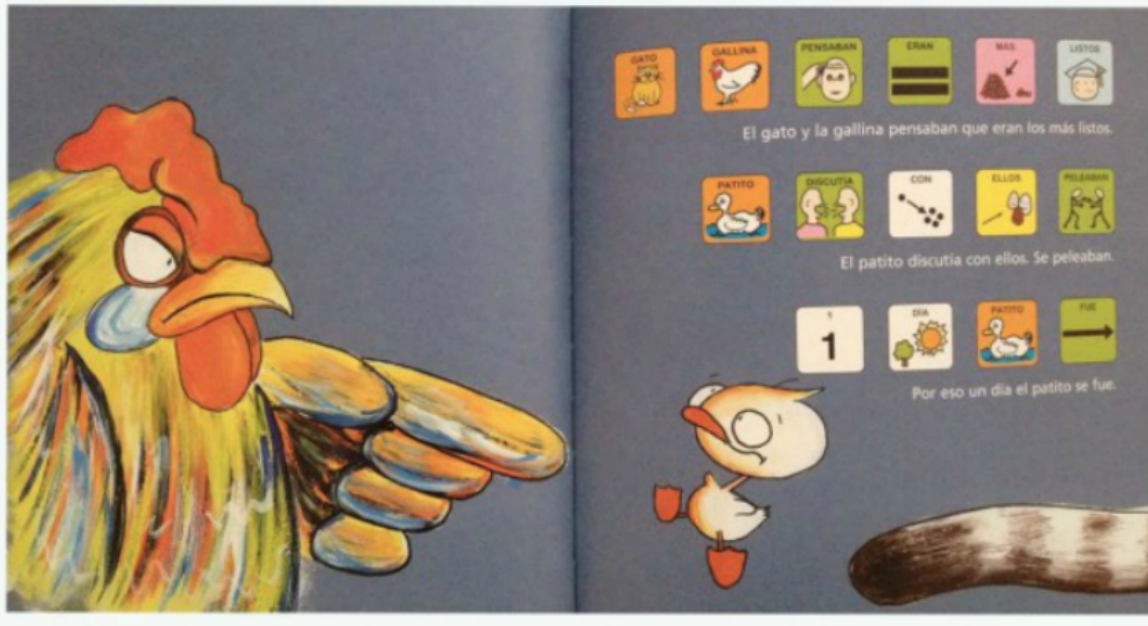
You **Tube**

# LENGUAJE SPC



ARASAAAC

Otras adaptaciones



## ¿QUIÉN PUBLICA?

- Kalandraka: Makakiños.
- Editorial GEU: con fichas.
- Sallybooks.
- CEPE: Pictogramas.

\*únicamente en castellano.



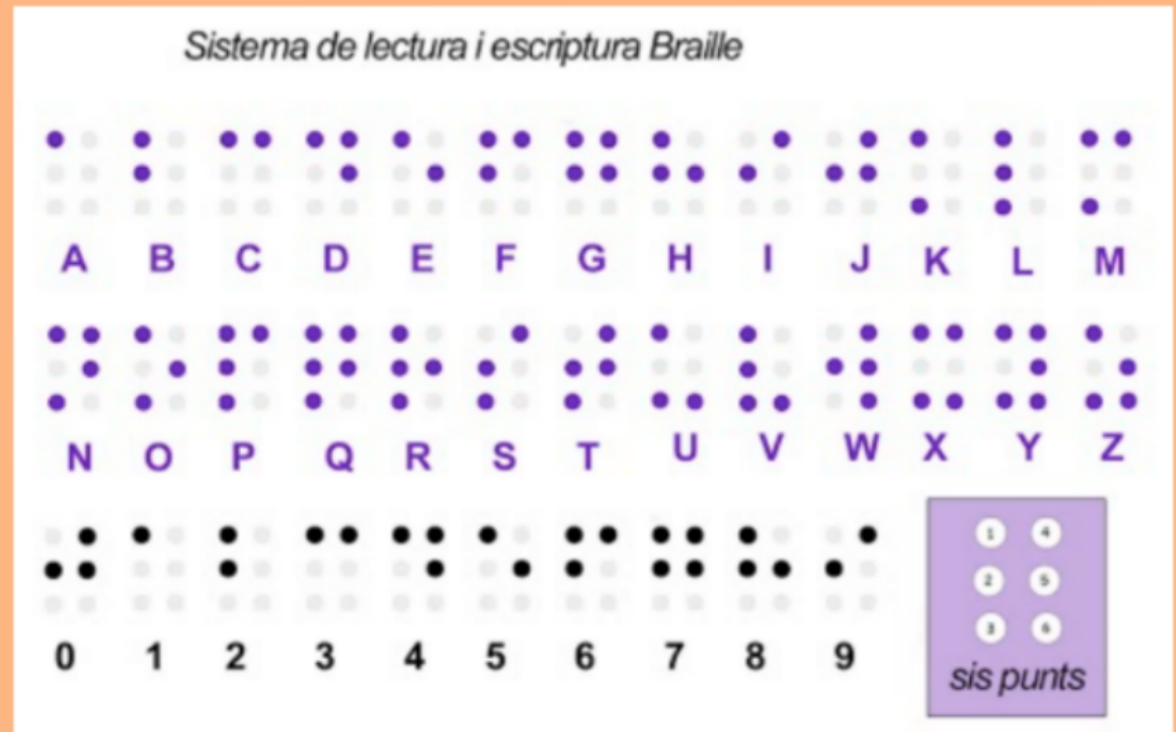
You **Tube**



# LETRA GRANDE Y BRAILLE

- Tipografía  
más grande

- En Braille  
no existía hasta  
ahora mercado  
editorial



## ¿QUIÉN PUBLICA?

- GEU: cuentos accesibles para todos
- Edicions62/Planeta: Lletra+ (2011)
- Mondadori: Letra grande XL (2001)
- Excellence editorial
- Editorial Gerbera



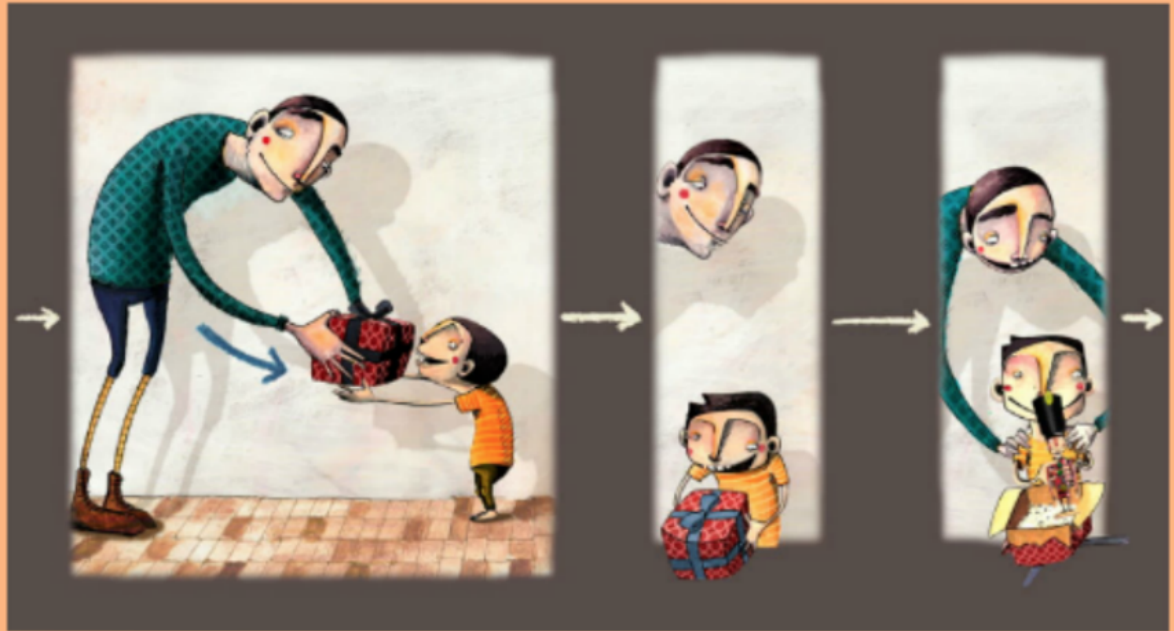


You **Tube**

# OTRAS ADAPTACIONES



- Secuencia de imágenes
- Uso de flechas para reforzar las acciones



¿QUIÉN PUBLICA?  
La Topera

# AUDIO LIBROS Y SUBTITULADO

- Cuentos en formato audio a través de un enlace, código QR, cd...
- Cuentos en DVD:
  - Subtitulado para personas sordas
  - Audiodescripción

## ¿QUIÉN PUBLICA?

- Audiomol
  - Carambuco cuentos
- ↓
- Características dvd's



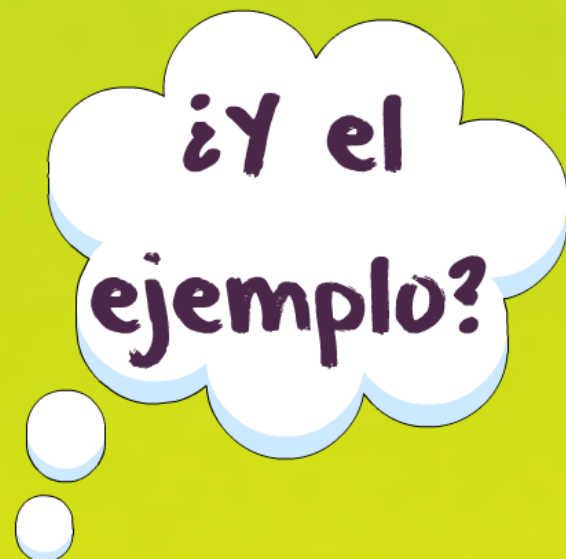


# PROTAGONISTAS CON DISCAPACIDAD



# Lectura e discapacidade: que, quen e como

setembro 2020





# El Ejemplo

## ¿Qué? CUENTA CUENTOS LS



### ¿Quién?

- Discapacidad intelectual y/o sensorial

- Cualquier niño o niña

- Cuenta cuentos convencional

### ¿Cómo?

- Apoyo en LS (¿interprete?)

- ¿Público con audífono?







DIAGNOSIS



PASO A PASO



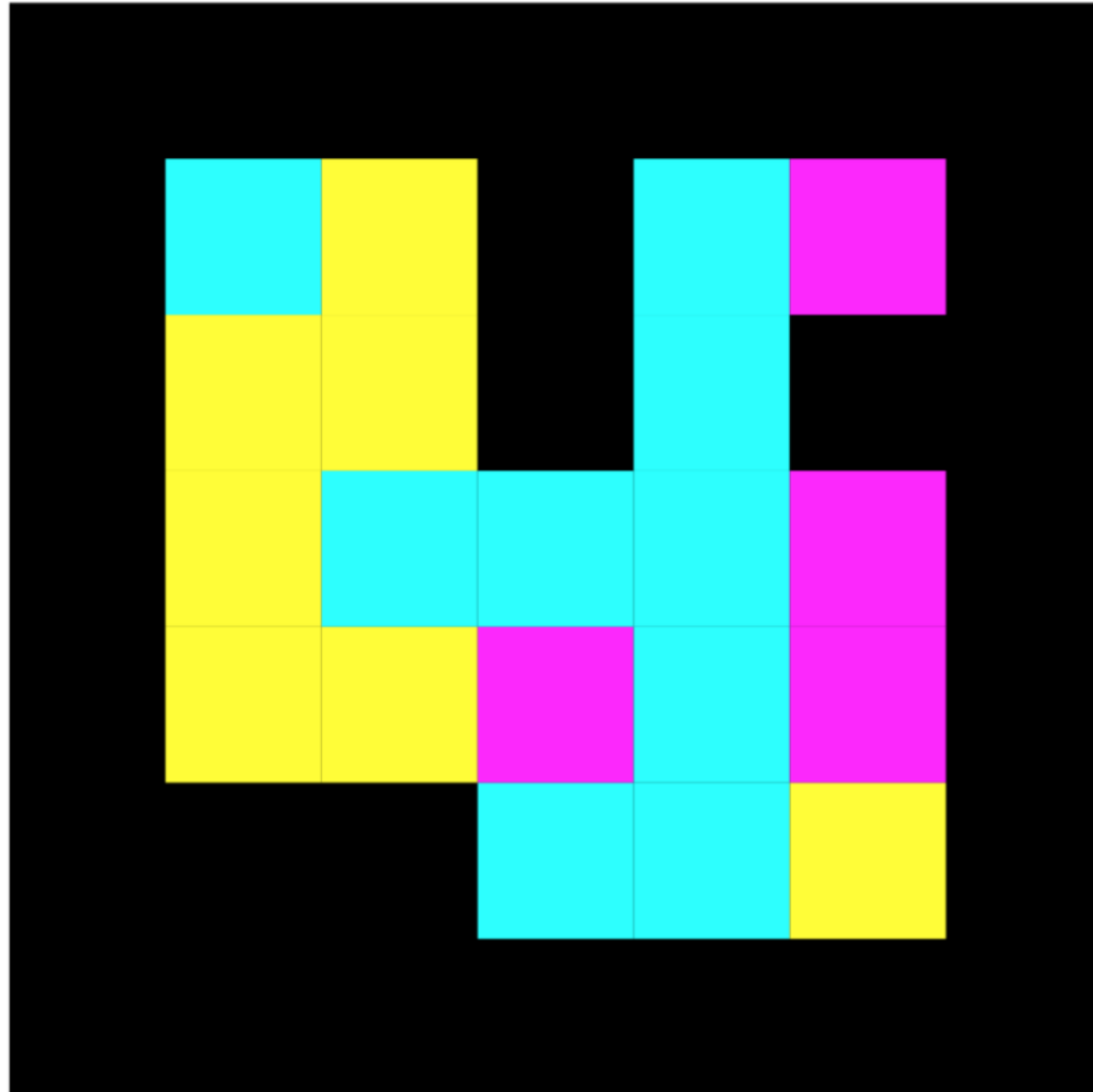
% ACCESIBILIDAD





You **Tube**

# ¿QUÉ ES ESTO?





# II XORNADA DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS DE GALICIA

Santiago de Compostela 21 de outubro de 2019

## BIBLIOTECAS INCLUSIVAS E ACCESIBLES: POR ONDE EMPEZO?



@s

